



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Krakowie

NK.0441.61.2026
Kraków, dnia 19.02.2026 r.

Pan
Andrzej Augustyński
Stowarzyszenie Siemacha
ul. Długa 42
31-146 Kraków

Dotyczy: zbiorczej rocznej oceny pływalni za rok 2025.

Szanowny Panie Prezesie,

działając na podstawie art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz.U. z 2024 r. poz. 416) oraz § 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022 r. poz. 1230), przesyłam w załączeniu Protokół rocznej oceny wody za rok 2025, na pływalni Centrum Sportu i Rekreacji Com Com Zone Kozłówek przy ul. Facimiech 32 w Krakowie, w zakresie spełnienia wymagań ww. rozporządzenia.

Z poważaniem

Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w Krakowie

dr n. med. Ewa Wiercińska

Pismo zostało wydane w postaci elektronicznej
i podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym

Załączniki:

1. Protokół rocznej oceny pływania za rok 2025
2. Klauzula obowiązku informacyjnego

Otrzymują:

1. Adresat (E-doręczenie)

Ref. Drzewińska Wioletta tel.: 12 644 91 33 wew. 121



**CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Krakowie
ul. Makuszyńskiego 9, 31-752 Kraków
+48 12 644 91 33, +48 12 644 93 72
e-mail: psse.krakow@sanepid.gov.pl | www.gov.pl/web/psse-krakow
adres e-Doręczeń: AE:PL-47481-29130-DUGHW-25

PROTOKÓŁ ROCZNEJ OCENY WODY NA PŁYWALNI ZA ROK 2025

1. Podstawa przeprowadzenia rocznej oceny:

§ 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 1230).

2. Nazwa i adres ocenianej pływalni:

Pływalnia w Centrum Sportu i Rekreacji Com Com Zone Kozłówek w Krakowie przy ul. Facimiech 32, zarządzana przez Stowarzyszenie Siemacha ul. Długa 42, 31-146 Kraków

Liczba niecek: 3

Nazwy niecek: **niecka sportowa, niecka rekreacyjna, brodzik**

Liczba jacuzzi: 2 (jacuzzi nr 1 i jacuzzi nr 2)

3. Przedmiot oceny:

Zbiorczej oceny rocznej dokonano na podstawie analizy:

- 1) parametrów jakości wody;
- 2) wyników badań wody na pływalni wykonanych przez zarządzającego pływalnią;
- 3) zakresu i częstotliwości wykonywania badań wody przez zarządzającego pływalnią oraz zastosowanych metodyk referencyjnych;
- 4) wyników badań wody na pływalni wykonanych przez właściwego państwowego inspektora sanitarnego.

4. Zakres oceny od 1 stycznia 2025 r. do 31 grudnia 2025 r.

5. Ocena została przeprowadzona na podstawie:

Pełnej dokumentacji wytworzonej przez zarządzającego oraz na podstawie wyników badań wody pobranej w ramach bieżącego nadzoru sanitarnego.

Ocena została przeprowadzona przez pracownika upoważnionego przez PPIS

Krakowie w osobie: Wioletta Drzewińska – starszy asystent w Oddziale Nadzoru Higieny Komunalnej.

Ocena skontrolowanej działalności, ze wskazaniem ustaleń.

- 1) analiza parametrów jakości wody na pływalni obejmowała dokumentację w zakresie:
 - a) bieżącej obserwacji w zakresie daty, godziny i podpisu osoby jej dokonującej

Okres analizowanej próby ¹	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
23-28.11.2025 r.	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag

b) odnotowanie przejrzystości wody, stwierdzanych widocznych zanieczyszczeń i podjętych działań naprawczych, spostrzeżeń mających wpływ na zanieczyszczenie wody w niecce basenowej oraz wszelkich innych nieprawidłowości

¹ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

Okres analizowanej dokumentacji ²	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/spostrzeżenia
23-28.11.2025 r.	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag, działania udokumentowane, prowadzone systematycznie.

c) daty i godziny wyłączenia z użytkowania zanieczyszczonej niecki basenowej oraz daty i godziny poinformowania właściwego powiatowego inspektora sanitarnego.

LP	Przyczyna zanieczyszczenia niecki basenowej	Data i godzina wyłączenia z użytkowania niecki basenowej		Data i godzina poinformowania właściwego inspektora sanitarnego		Dowód
1	Incydent kałowy	05.01.2025 r.	12:55	Poinformowano	05.01.2025 r. 14:31	Karta zgłoszenia z dnia 05.01.2025 r.
2	Incydent kałowy	24.04.2025 r.	18:20	Poinformowano	25.04.2025 r. 10:21	Karta zgłoszenia z dnia 25.04.2025 r.
3	Incydent kałowy	24.06.2025 r.	12:30	Poinformowano	30.06.2025 r. 15:01	Karta zgłoszenia z dnia 26.06.2025 r.
4	Incydent kałowy	19.09.2025 r.	17:05	Poinformowano	24.09.2025 r. 11:33	Karta zgłoszenia z dnia 24.09.2025 r.

Ocena działań podmiotu w zakresie określonym pkt 1 a) – c):

W analizowanym okresie oceny rocznej odnotowano cztery incydenty kałowe (dwa w niecce brodzik, jeden w niecce sportowej i jeden w niecce rekreacyjnej). W związku ww. incydentami wyłączano z użytkowania zanieczyszczone niecki, celem podjęcia działań naprawczych. Przedstawiciel obiektu, każdorazowo przekazywał do PPIS w Krakowie informacje nt. podjętych działań naprawczych.

- 2). Analiza wyników badań wody na pływalni ocenionych przez zarządcę pływalni obejmowała:
- a) weryfikację systematycznego i udokumentowanego nadzoru pracy urządzeń oraz rejestrowania wyników pomiaru jakości wody na pływalni.

Okres analizowanej próby ³	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
23-28.11.2025 r.	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag. Nie rzadziej niż co 4 godziny dokonywany jest nadzór oraz rejestracja wyników pomiaru jakości wody w zakresie: pH wody, potencjału redox, stężenia chloru wolnego, temperatury wody (przy czym pierwsza rejestracja była przeprowadzona przed rozpoczęciem jej użytkowania)

² Dobór daty dla danej próby jest dowolny

³ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

- b) weryfikację udokumentowanego badania parametru chloru związanego (nie rzadziej niż raz na dobę).

Okres analizowanej próby ⁴	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
23-28.11.2025 r.	Zeszyt raportu pływalni	Udokumentowana codzienna rejestracja parametru chloru związanego. Wyniki badań nie wykazały przekroczeń

- c) awarie i przerwy eksploatacyjne

	Awaria	Przyczyna na awarii	Przerwa eksploatacyjna	Przyczyna przerwy eksploatacyjnej	Przeprowadzono badania	Przekazano wyniki badań do PIS
1	-	-	od 12.07.2025 r. do 5.07.2025 r.	Przerwa technologiczna	Tak	Tak

Ocena działań podmiotu w zakresie określonym pkt 2 a) -c):

W analizowanym okresie nie odnotowano awarii. Zarządzający pływalnią dokumentował nadzór pracy urządzeń oraz prowadzi rejestr wyników pomiaru jakości wody na pływalni zgodnie z wytycznymi do rozporządzenia.

- 3). Zakres i częstotliwości wykonywania badań wody przez zarządzającego pływalnią oraz zastosowanych metodyk referencyjnych analiz.
- a) Harmonogram badania jakości wody w obiekcie został uzgodniony przez PPIS w Krakowie w dniu 11 grudnia 2024 r.
- b) Zarządca pływalni wykonywał badania wody zgodnie z umową zawartą z akredytowanym laboratorium: GBA Polska Sp. z o.o. ul. Mochtyńska 65, 03-289 Warszawa, nr akredytacji AB 1095.
- c) Analiza dokumentacji (wyników badań) wskazanych w harmonogramie

Data pobrania próby ⁵	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
23.01.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/1970/FM/1 (niecka rekreacyjna)	Brak stwierdzonych przekroczeń
30.01.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2013/FM/3 (niecka wanny jacuzzi nr 1)	Brak stwierdzonych przekroczeń
14.02.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2038/FM/C/4	Brak stwierdzonych przekroczeń

⁴ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

⁵ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

	(brodzik - woda z systemu cyrkulacji)	
28.02.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2014/FM/3 (niecka wanny jacuzzi nr 1)	Brak stwierdzonych przekroczeń
28.02.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2014/FM/1 (niecka sportowa)	Brak stwierdzonych przekroczeń
07.03.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/1974/FM/1 (niecka rekreacyjna)	Brak stwierdzonych przekroczeń
28.03.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2015/FM/3 (niecka wanny jacuzzi nr 1)	Brak stwierdzonych przekroczeń
11.04.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2032/FM/2 (niecka brodzik)	Brak stwierdzonych przekroczeń
11.04.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2032/FM/7 (niecka sportowa - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń
11.04.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2032/FM/9 (wanny jacuzzi - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń
16.05.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2039/FM/C/8 (wanny jacuzzi - woda z systemu cyrkulacji)	Analiza wykazała podwyższoną mętność wody na poziomie 0,33 NTU (wartość dopuszczalna $\leq 0,30$ NTU)
09.06.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2045/M/C/12 (niecka wanny jacuzzi nr 2)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
09.06.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2045/FM/10 (niecka sportowa)	Brak stwierdzonych przekroczeń
18.07.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2034/FM/7 (niecka sportowa - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń
18.07.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2034/FM/C/2 (Niecka wanny jacuzzi nr 1)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
08.08.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/1987/FM/1 (niecka rekreacyjna)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
13.08.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2041/FM/9 (rekreacja - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
28.08.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2023/FM/3 (niecka wanny jacuzzi nr 1)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
08.09.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2046/FM/5 (niecka sportowa)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
08.09.2025 r.	Sprawozdanie z badan nr W/0/12/2024/2046/FM/6 (brodzik - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń.

08.09.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2046/FM/7 (niecka sportowa - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
14.10.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2035/M/C/13 (niecka wanny jacuzzi nr 1)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
27.10.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2025/FM/1 (niecka sportowa)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
14.11.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2042/FM/16 (niecka rekreacyjna)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
14.11.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2042/FM/C/4 (brodzik - woda z systemu cyrkulacji)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
08.12.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2047/M/C/11 (niecka wanny jacuzzi nr 2)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
08.12.2025 r.	Sprawozdanie z badań nr W/O/12/2024/2047/FM/9 (niecka sportowa)	Brak stwierdzonych przekroczeń.

Ocena działań podmiotu w zakresie określonym pkt 3 a) –c):

W analizowanym okresie, badania jakości wody na przedmiotowej pływalni, wykonywane w ramach kontroli wewnętrznej, wykazały przekroczenie fizykochemiczne ujęte w ww. tabeli. W związku z powyższym, PPIS w Krakowie wszczął postępowanie administracyjne w sprawie niewłaściwej jakości wody na przedmiotowej pływalni. Po podjętych działaniach naprawczych przez zarządcę pływalni, jakość wody uległa poprawie w zakresie przekroczonego parametru (postępowanie umorzono).

4). Wyników badań wody na pływalniach wykonywanych przez właściwego państwowego inspektora sanitarnego.

W dniu 25 marca 2025 r. przedstawiciel PPIS w Krakowie pobrał na ww. pływalni próby wody do badań w kierunku parametrów wskazanych w rozporządzeniu *Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach* (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1230).

Diagnostyka laboratoryjna wody wykonana w Oddziale Laboratoryjnym Badania Wody Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Krakowie, przy ul. Prądnickiej 76 nie wykazała przekroczeń w zakresie parametrów fizykochemicznych i mikrobiologicznych określonych w załączniku nr 1 i 2 do rozporządzenia *Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach* (Dz. U. z 2022 poz. 1230).

LP	przekroczenia	Miejsce	wynik	Dopuszczalne wartości
-	-	-	-	-

5). Liczba i zakres decyzji wydanych przez właściwego inspektora sanitarnego w analizowanym okresie:

LP	Znak decyzji, data	Zakres decyzji	Uwagi
----	--------------------	----------------	-------

-	-	-	-
---	---	---	---

Podsumowanie

W wyniku przeprowadzonej analizy, PPIS w Krakowie stwierdza, że woda na pływalni w Centrum Sportu i Rekreacji Com Com Zone Kozłówek w Krakowie przy ul. Facimiech 32, **odpowiadała wymaganiom** Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1230) za wyjątkiem jednorazowego przekroczenia fizykochemicznego, w próbie wody pobranej z systemu cyrkulacji wanien jacuzzi.

Ocena przeprowadzona została w oparciu o prowadzoną przez zarządcę pływalni dokumentację, w tym posiadanych wyników badań jakości wody, które poddano weryfikacji w siedzibie Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Krakowie ul. Makuszyńskiego 9.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych	
	<p>W wykonaniu obowiązku określonego w art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – zwanego dalej „Rozporządzeniem”, Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Krakowie (PSSE) reprezentowana przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Krakowie (będącego jednocześnie Dyrektorem PSSE), informuję Panią/Pana że:</p>
1.	<p>Administratorem Pani/Pana danych jest Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Krakowie / Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Krakowie będąca podmiotem leczniczym wpisanym do Rejestru Podmiotów Prowadzących Działalność Leczniczą w księdze rejestrowej przez Wojewodę Małopolskiego o numerze 0000000243349, 31-752 Kraków ul. Makuszyńskiego 9, e-mail: psse.krakow@sanepid.gov.pl, centrala telefoniczna (+48) 12 644 93 72, 12 644 99 64, strona internetowa: https://www.gov.pl/web/psse-krakow, adres skrytki ePUAP: /pssekrakow/skrytkaESP, adres e-Doręczeń: AE:PL-47481-29130-DUGHW-25.</p>
2.	<p>We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych przez Administratora danych można kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych za pośrednictwem poczty elektronicznej, przesyłając informację na adres e-mail: iod_psse.krakow@sanepid.gov.pl lub dzwoniąc pod numer: (+48) 12 644 93 72 wew. 150 lub na adres do doręczeń elektronicznych lub przez operatora pocztowego lub osobiście pod adresem siedziby Administratora Danych.</p>
3.	<p>Dane osobowe przetwarzane są przez Administratora - na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) i e) rozporządzenia 2016/679 w ramach realizacji zadań przypisanych organom Państwowej Inspekcji Sanitarnej na mocy ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 416) i innych ustaw szczególnych oraz aktów wykonawczych do nich (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. e rozporządzenia).</p>
4.	<p>Dane osobowe mogą być przekazywane lub mogą mieć do nich dostęp następujące kategorie odbiorców:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) inne, właściwe organy Państwowej Inspekcji Sanitarnej, inne organy administracyjne, sądy i organy ochrony prawa – jeżeli na mocy przepisów szczególnych Administrator zobowiązany jest do przekazania im danych osobowych bądź podmioty te uprawnione są do żądania udostępnienia takich danych; 2) inne strony bądź uczestnicy postępowań, którym na mocy przepisów Kodeksu postępowania administracyjnego przysługuje wgląd w akta prowadzonego postępowania; 3) dostawcy usług, z których korzysta Administrator celem zapewnienia możliwości wykonywania przez niego zadań (np. dostawcy specjalistycznego oprogramowania, dostawcy usług teleinformatycznych, operatorzy pocztowi), na podstawie zawartych umów. <p>Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowych.</p>
5.	<p>Dane przetwarzane przez Administratora przechowywane są przez okres zgodny z kwalifikacją archiwalną wynikającą z Załącznika nr 5 – Jednolity rzeczowy wykaz akt organów zespolonej administracji rządowej w województwie i urzędów obsługujących te organy – do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. Nr 14, poz. 67 z późn. zm.).</p>
6.	<p>Administrator informuje, że danej osobie przysługują prawa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) do uzyskania od Administratora potwierdzenia, że przetwarza jej dane, a jeżeli ma to miejsce, to osoba ta uprawniona jest do uzyskania dostępu do nich (w zakresie zgodnym z art. 15 rozporządzenia); 2) wnioskowania o sprostowanie danych (w zakresie zgodnym z art. 16 rozporządzenia (UE) 2016/679), żądania ich usunięcia (w zakresie zgodnym z art. 17 rozporządzenia (UE) 2016/679), żądania ograniczenia ich przetwarzania (w zakresie zgodnym z art. 18 rozporządzenia (UE) 2016/679), złożenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych (w zakresie zgodnym z art. 21 rozporządzenia (UE) 2016/679), wnioskowania o ich przeniesienie (w zakresie zgodnym z art. 20 rozporządzenia (UE) 2016/679) – w celu realizacji tych praw należy skontaktować się z Administratorem pisemnie, za pomocą platformy ePUAP bądź poprzez pocztę elektroniczną na adresy e-mail wskazane w pkt. 1 i 2. <p>Informuję również Panią/Pana, że stosownie do art. 15 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/679 jest Pani/ Pan uprawniony do uzyskania od administratora potwierdzenia, czy przetwarzane są dane osobowe jej dotyczące, a jeżeli ma to miejsce, do uzyskania dostępu do nich.</p> <p>Informuję również, że stosownie do art. 15 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2016/679 za wszelkie kolejne kopie danych osobowych administrator może pobrać opłatę w wysokości wynikającej z kosztów administracyjnych. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, zwraca się o kopię drogą elektroniczną i jeżeli nie zaznaczy inaczej, informacji udziela się powszechnie stosowaną drogą elektroniczną.</p>
7.	<p>Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku, gdy Pani/Pana zdaniem przetwarzanie danych osobowych przez Administratora odbywa się z naruszeniem prawa pod adresem: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.</p>
8.	<p>Administrator danych nie podejmuje decyzji w sposób zautomatyzowany, o którym mowa w art. 22 ust.1 i 4 Rozporządzenia (UE) 2016/679. Pani/Pana dane nie będą profilowane.</p> <p>Dane osób, które przetwarzane są w PSSE nie będą przekazywane poza obszar Unii Europejskiej, chyba że będzie wynikać to z decyzji właściwego organu.</p>

